

用語	読み	訳語候補
相手方金融商品取引業者等	あいてがたきんゆうしょうひんとりひきぎょうしゃとう	Counterparty Financial Instruments Trading Business Operator, etc.
(外国)金融商品取引市場	(がいこく)きんゆうしょうひんとりひきじょう	foreign financial instruments exchange market
(開示書類)の虚偽記載	(かいじしよるい)のきよぎきさい	false statement
(買付け)の委託を行い	(かいつけ)のいたくをおこない	entrust
(緊急)停止命令	(きんきゆう)でいしめいれい	order for suspension
争いのない事実	あらそいのないじつ	undisputed facts
あん分比例方式	あんぶんひれいほうしき	Pro rata method
委員会	いいんかい	Committee(s)
委員会職員	いいんかいいしょくいん	Commission Official
意見表明報告書	いけんひょうめいほうこくしょ	Target Company's Position Statement
委託証拠金	いたくしょうきん	margin requirement
委託の趣旨に従い	いたくのしゆしにしたがい	as entrusted by
委託紛争解決機関	いたくふんそうかいけつきゃん	Entrusting Dispute Resolution Organization
一単位(株)	いちたんい(かぶ)	one lot of the shares
一任勘定	いちにんかんじょう	discretionary accounts
一定の配当等の表示の禁止	いっていはいとうとうのひょうじのきんし	prohibition of indication of a fixed amount of dividend
一般顧客	いっぽんこきゃく	General Customers
一般投資家	いっぽんとうしか	general investor
委任状	いにんじょう	proxy
違反行為	いはんこうい	Act of Violation
違反行為期間	いはんこういきかん	Duration of the Act of Violation
違反行為の開始前の価格	いはんこういのかひしまえのかかく	Price Preceding the Act of Violation
違反者	いはんしや	the Violator
違法配当	いはうはいどう	unlawful payment of dividends
インサイダー取引	いんさいだーとりひき	insider dealing
売上高等	うりあげだかとう	Net Sales etc.
売出し	うりだし	secondary distribution
売出公開	うりだしこうかい	an IPO through a secondary offering
売付け勧誘等	うりつけかんゆうとう	Solicitation for Selling, etc.
運用報告書	うんようほうこくしょ	investment report
営業特金口座	えいぎょうとつきんこうざ	specified money trust accounts
営業特金による取引	えいぎょうとつきんによるとりひき	management of corporate investment funds
営業保証金制度	えいぎょうほしょうきんせいど	deposit for operation
追証	おいしょう	margin calls
オプション	おぷしょん	Option
覚書(MOU: memorandum of understanding)	おぼえがき	MOU(memorandum of understanding)
親会社	おやがいしゃ	Parent Company
親会社等	おやがいしゃとう	Parent Company, etc.
親会社等状況報告書	おやがいしゃとうじょうきょうほうこくしょ	Status Report of Parent Company, etc.
親会社等状況報告書の内容	おやがいしゃとうじょうきょうほうこくしょのないう	status report of parent company, etc.
親銀行等	おやぎんこうとう	Parent Bank, etc.
親株	おやびけかぶ	shares allocated based on the special business relationship
親法人等	おやほうじんとう	Parent Juridical Person, etc.
会員金融商品取引所	かいいんきんゆうしょうひんとりひきじょ	Membership-Type Financial Instruments Exchange
会員等	かいいんとう	Member, etc.
外形的に	がいてきに	on a pro forma
外国会社	がいくがいしゃ	foreign company
外国会社四半期報告書	がいくがいしゃしはんきほうこくしょ	Foreign Company Quarterly Report
外国会社半期報告書	がいくがいしゃはんきほうこくしょ	foreign company semiannual securities report
外国会社報告書	がいくがいしゃほうこくしょ	Foreign Company Reports
外国会社報告書	がいくがいしゃほうこくしょ	foreign company report
外国金融商品市場	がいくきんゆうしょうひんしじょう	Foreign Financial Instruments Market
外国金融商品取引規制当局	がいくきんゆうしょうひんとりひきせいとうきよく	Foreign Financial Instruments Regulatory Authority
外国金融商品取引規制当局	がいくきんゆうしょうひんとりひきせいとうきよく	foreign financial instruments regulatory authority
外国金融商品取引所	がいくきんゆうしょうひんとりひきじょ	Foreign Financial Instruments Exchange
外国金融商品取引所入出力装置	がいくきんゆうしょうひんとりひきじょにゆうしゅつりよう	Input/Output Device for Foreign Financial Instruments Exchange
外国市場証券先物取引	がいくしじょうしょうけんさきものとりひき	foreign market securities futures transactions
外国市場デリバティブ取引	がいくしじょうでりばいていぶとりひき	Foreign Market Derivatives Transaction
外国市場取引	がいくしじょうとりひき	Foreign Market Transactions
外国証券売出し	がいくしじょうけんうりだし	Secondary Distribution of Foreign Securities
外国証券業者	がいくしじょうけんぎょうしや	Foreign Securities Business Operator
外国証券情報	がいくしじょうけんじょうほう	Foreign Securities Information
外国投資証券	がいくとうしじょうけん	foreign investment securities
(外国)金融商品取引市場	(がいこく)きんゆうしょうひんとりひきじょう	foreign financial instruments exchange market
開示が行われている場合	かいじがおこなわれているばあい	the case where disclosures have been made
開示後発事象	かいじこうはつじょう	subsequent event requiring disclosure
(開示書類)の虚偽記載	(かいじしよるい)のきよぎきさい	false statement
会社関係者	かいしゃかんけいしや	Company Insiders
開示用電子情報処理組織	かいじようでんしじょうほうしりぞき	Electronic Data Processing System for Disclosure
買付条件等	かいつけじょうけんとう	Terms of Purchase, etc.
買付等数量	かいつけとうすうりょう	Volume of Purchases, etc.
(買付け)の委託を行い	(かいつけ)のいたくをおこない	entrust
外務員	がいむいん	Sales Representative
価額	かがく	Value
確認書	かくにんしょ	Confirmation Letter
確認書の提出者	かくにんしょのていしゅつしや	Person Submitting the Confirmation Letter
買付期間の延長	かいつけかんのえんちよう	extention of the period for purchase
買付債権	かいつけさいけん	loan claims
買付条件の変更	かいつけじょうけんのへんこう	change in the terms of purchase
仮装取引	かそうとりひき	false transactions
仮装の売買	かそうのばいばい	embellished sales; wash sales
過怠金	かたいきん	fine for default
課徴金	かちょうきん	administrative monetary penalty
課徴金納付命令	かちょうきんのうふめいれい	Administrative Monetary Penalty Payment Order
合算対象額	がっさんたいしやうがく	Total Amount
合併後金融商品取引所	がっぺいごきんゆうしょうひんとりひきじょ	Financial Instruments Exchange Resulting from a Merger
加入予定者	かにゅうていしや	Expected Members
株券関連有価証券	かぶけんかんれんゆうかしやうけん	Share- related Securities
株券等	かぶけんとう	Share Certificates, etc.
株券等所有割合	かぶけんとうしやうわりあい	Ownership Ratio of Share Certificates, etc.
株券等保有割合	かぶけんとうほゆうわりあい	Holding Ratio of Share Certificates, etc.
株式会社金融商品取引所	かぶしきがいしゃきんゆうしょうひんとりひきじょ	Stock Company-Type Financial Instruments Exchange
株式公開価格算定基準に関する申し合わせ	かぶしきこうかいかくさんていきじゆんにかんするも	Agreement on the Standards for Calculating Offering Prices
株主総会決議等	かぶぬしそうかいけつぎとう	Resolution of Shareholders Meeting, etc.
株主総会等	かぶぬしそうかいとう	Shareholders Meeting, etc.
株主提案権	かぶぬしていあんけん	shareholders' right of proposal
空売り	からうり	short selling
勧告	かんこく	recommendation
監査証明	かんさしやうめい	audit certification

監査法人	かんさほうじん	auditing firm
幹事証券会社	かんじしょうけんがいしゃ	the managing underwriter
観念的競合	かんねんてききょうこう	the circumstance of one criminal act constituting several separate offenses
勧誘行為を伴わない事後の損失補填	かんゆうこういをともなわないじごのそんしつほてん	ex-post compensation of losses not accompanied with solicitation of customers
勧誘の適正の確保	かんゆうのてきせいのかくほ	ensuring appropriateness in solicitation for the purchase and sale
監理ポスト	かんりぽすと	temporary post under supervision
関連株券等	かんれんかふけんとう	Related Share Certificates, etc.
関連有価証券	かんれんゆうかしょうけん	Related Securities
期間延長請求公告	きかんえんちようせいききゆうこうこく	Public Notice of Request for Period Extension
機関投資家	きかんとうしか	institutional investor
基金	ききん	Fund
偽計、暴行または脅迫の禁止	ぎけい、ぼうこうまたはきょうはくのきんし	using fraudulent means or committing assault or intimidation
議決権の代理行使の勧誘	ぎけつけんのだいりこうしのかんゆう	solicitation of offers to exercise voting rights by proxy
議決権の代理行使の勧誘	ぎけつけんのだいりこうしのかんゆう	solicitation of offers to exercise voting rights by proxy
既決定	きけつてい	Prior Decision
期限日	きげんび	Expiration Date
基準日	きじゆんび	reference date
期待的利益	きたいてきりえき	a benefit consisting of the expectation
寄託契約	きたくけいやく	deposit contract
逆指値注文	ぎやくさしねちうもん	stop order
吸収合併	きゆうしゆうがっぺい	Absorption-Type Merger
吸収合併消滅会員金融商品取引所	きゆうしゆうがっぺいしようめつかいいんきんゆうしうしよ	Membership-Type Financial Instruments Exchange Extinguished upon an Absorption-Type
吸収合併消滅金融商品取引所	きゆうしゆうがっぺいしようめつきんゆうしうひんとり	Financial Instruments Exchange Extinguished upon an Absorption-Type Merger
吸収合併存続会員金融商品取引所	きゆうしゆうがっぺいそんぞくかいいんきんゆうしうしよ	Membership-Type Financial Instruments Exchange Surviving an Absorption-Type Merger
吸収合併存続株式会社金融商品取引所	きゆうしゆうがっぺいそんぞくかふしきがいはしきんゆ	Stock Company-Type Financial Instruments Exchange Surviving an Absorption-Type Merger
吸収合併存続金融商品取引所	きゆうしゆうがっぺいそんぞくきんゆうしうひんとりひ	Financial Instruments Exchange Surviving an Absorption-Type Merger
協同組織金融機関	きょうどうそしききんゆうきかん	Cooperative Financial Institution
共同保有者	きょうどうほゆうしゃ	Joint Holder
共謀の上	きょうぼうのうえ	in conspiracy (with)
業務規則	ぎょうむきそく	Operational Regulations
業務規程	ぎょうむきてい	Operational Rules
許可状	きょかじょう	a Permit
虚偽記載等	きょぎきさいとう	False Statement, etc.
虚偽記載等の事実の公表	きょぎきさいどのじつこのうひょう	public disclosure of the false statement, etc
虚偽等のある特定証券等情報	きょぎとうのあるとくていしやうけんとうじようほう	Specified Information on Securities, etc. Containing False Information, etc.
虚偽等のある発行者等情報	きょぎとうのあるはつこうしやとうじようほう	Information on the Issuer, etc. That Contains a Falsity, etc.
虚偽の相場の公示等の禁止	きょぎのそうばのこうじどうのきんし	prohibition of public notice, etc. of false quotations
虚偽の相場の利用の禁止	きょぎのそうばのりようのきんし	to use false quotations
(緊急)停止命令	(きんききゆう)ていしめいれい	order for suspension
銀行等	ぎんこうとう	Bank, etc.
銀行法	ぎんこうほう	banking act
金融機関	きんゆうきかん	Financial Institution
金融機関の証券業務	きんゆうきかんのしやうけんぎょうむ	securities services by financial institutions
金融機関の有価証券関連業の禁止	きんゆうきかんのゆうかしやうけんかんれんぎょうのき	prohibition of securities services by financial institutions
金融指標	きんゆうしひょう	Financial Indicator
金融商品	きんゆうしやうひん	Financial Instruments
金融商品会員制法人	きんゆうしやうひんかいいんせいほうじん	Financial Instruments Membership Corporation
金融商品債務引受業	きんゆうしやうひんさいいんむきうけぎょう	Financial Instruments Debt Assumption Service
金融商品債務引受業対象業者	きんゆうしやうひんさいいむきうけぎやうたいしやうぎょ	Business Counterpart to Financial Instruments Debt Assumption
金融商品債務引受業等	きんゆうしやうひんさいいむきうけぎやうむとう	Financial Instruments Debt Assumption, etc.
金融商品市場	きんゆうしやうひんしじよう	Financial Instruments Market
金融商品仲介業	きんゆうしやうひんちゆうかいぎやう	Financial Instruments Intermediary Business
金融商品仲介業者	きんゆうしやうひんちゆうかいぎやうしや	Financial Instruments Intermediary
金融商品仲介行為	きんゆうしやうひんちゆうかいこうい	Acts of Financial Instruments Intermediary
金融商品等	きんゆうしやうひんとう	Financial Instruments, etc.
金融商品取引業	きんゆうしやうひんとりひきぎやう	Financial Instruments Trading Business
金融商品取引業協会	きんゆうしやうひんとりひきぎやうきやうかい	financial instruments firms association
金融商品取引業者	きんゆうしやうひんとりひきぎやうしや	Financial Instruments Trading Business Operator
金融商品取引業者その他業務	きんゆうしやうひんとりひきぎやうしやそなたぎやうむ	Other Business Activities of the Financial Instruments Trading Business Operator
金融商品取引業者等	きんゆうしやうひんとりひきぎやうしやとう	Financial Instruments Trading Business Operator, etc.
金融商品取引業等業務	きんゆうしやうひんとりひきぎやうとうぎやうむ	Business Activities for Financial Instruments Trading Business
金融商品取引契約	きんゆうしやうひんとりひきけいやく	Contract for Financial Instruments Transactions
金融商品取引行為	きんゆうしやうひんとりひきこうい	financial instruments transaction
金融商品取引所	きんゆうしやうひんとりひきじよ	Financial Instruments Exchange
金融商品取引所持株会社	きんゆうしやうひんとりひきじよもちかぶがいしゃ	Financial Instruments Exchange Holding Company
金融商品取引清算機関	きんゆうしやうひんとりひきせいきんきかん	Financial Instruments Clearing Organization
金融商品取引法令	きんゆうしやうひんとりひきほうれい	Financial Instruments and Exchange Act and Related Regulations
金融庁	きんゆうちやう	financial services agency
苦情処理手続	くじやうしりてつづき	Complaint Processing Procedures
組合契約	くみあいけいやく	partnership contract
組合利益関係書類	くみあいりえきかんけいしるい	Document Related to Partnership's Profit
継続開示書類	けいぞくかいじしるい	Ongoing Disclosure Documents
継続開示書類	けいぞくかいじしるい	ongoing disclosure documents
継続業務期間	けいぞくぎょうむきかん	Business Period to be Continued
軽微基準	けいひきじゆん	only a minor change
契約金額	けいやくきんがく	Contract Amount
契約締結前の書面の交付	けいやくていけいけつまえのしよめんのこうふ	delivery of document prior to conclusion of contract
決算	けつざん	settlement of accounts
決算短信	けつざんたんしん	brief statement on financial results
現実数値	げんじつすうち	Actual Figure
原審	げんしん	court of original judgment
現物出資財産	げんぶつしゆしざいさん	Property Contributed in Kind
権利濫用	けんりらんよう	abuse of authority
公開買付け	こうかいかいつけ	Tender Offer
公開買付開始公告	こうかいかいつけかいこうこく	Public Notice of the Commencement of a Tender Offer
公開買付開始公告等	こうかいかいつけかいこうこくとう	Public Notice of the Commencement of a Tender Offer, etc.
公開買付期間	こうかいかいつけきかん	tender offer period
公開買付者	こうかいかいつけしや	Tender Offeror
公開買付者等	こうかいかいつけしやとう	Tender Offeror, etc.
公開買付者等関係者	こうかいかいつけしやとうかんけいしや	Persons Concerned with Tender Offeror, etc.
公開買付説明書	こうかいかいつけせつめいしよ	Tender Offer Explanation
公開買付撤回届出書	こうかいかいつけてつかいとどけでしよ	Tender Offer Written Withdrawal Notice
公開買付け等	こうかいかいつけとう	Tender Offer, etc.
公開買付け等事実	こうかいかいつけとうじつ	Fact of Tender Offer, etc.
公開買付け等の実施に関する事実	こうかいかいつけとうのじしにかんするじじつ	fact concerning launch of a tender offer, etc.
公開買付け等の中止に関する事実	こうかいかいつけとうのちゅうしにかんするじじつ	fact concerning suspension of a tender offer etc.
公開買付届出書	こうかいかいつけとどけでしよ	Tender Offer Statement
公開買付の撤回	こうかいかいつけのてつかい	Withdrawal of Tender Offer
公開買付の撤回	こうかいかいつけのてつかい	Withdrawal of Tender Offer
公開買付報告書	こうかいかいつけほうこくしよ	Tender Offer Report
公開買付けをした者	こうかいかいつけをしたもの	Tender Offer Purchaser

公開価格	こうかいかがく	the offering prices
公開買付価格	こうかいかしつけかかく	tender offer price
公開買付期間	こうかいかしつけきかん	tender offer period
交換買付け (exchange offer)	こうかんかいつけ(えくすちえんじ おふあー)	exchange offer
公共の福祉	こうきょうのふくし	the public welfare
広告の規制	こうこくのきせい	regulation of advertising
合資会社	ごうしがいいしゃ	limited partnership company
公衆縦覧	こうしゅうじゅうらん	public inspection
更新申出	こうしんもうしで	Request for Renewal
公訴事実	こうそじじつ	the charged facts
合同会社	ごうどうがいいしゃ	limited liability company
公認会計士	こうにんかいけいし	certified public accountant
公認会計士法	こうにんかいけいしほう	Certified Public Accountants Act
公表	こうひょう	making available to the public
公表情報	こうひょうじょうほう	Publicized Information
公表日	こうひょうび	Disclosure Date
交付目論見書(目論見書の交付)	こうふもくろくけんしよ(もくろくけんしよのこうふ)	delivery to prospectus
合名会社	ごうめいがいいしゃ	general partnership company
合名会社の社員権	ごうめいがいいしゃのしゃいんけん	membership rights of a limited partnership company
効力発生日	こうりよくはつせいび	Effective Date
効力発生日の延長	こうりよくはつせいびのえんちよう	effective date
コーポレート・ガバナンス	コーポレート・がばなんす	corporate governance
子会社	こがいしゃ	Subsidiary Company
顧客	こきゃく	Customer
顧客資産	こきゃくしさん	Customer Assets
顧客取引	こきゃくとりひき	Customer Transactions
子銀行等	こぎんこうどう	Subsidiary Bank, etc.
国債証券	こくさいしょうけん	government bond
国債の先物売買	こくさいのさきものばいばい	transactions in Japanese government bond futures
個別決定ごとの算出額	こべつけつていごとのさんしゅつがく	Amount Calculated for Respective Decisions
子法人等	こほうじんどう	Subsidiary Juridical Person, etc.
コマーシャル・ペーパー (CP)	こまーしゃる・ペーぱー(シーピー)	promissory notes which have been issued by a juridical person
コンバージェンス	こんばーじえんす	convergence
最高裁判所民事判例集(民集)	さいこうさいばんしよみんじはんれいしゅう(みんしゅ)	Civil Cases of the Supreme Court
最低資本金	さいていしほんきん	Minimum Amount of the Stated Capital
才取会員	さいとりかいいん	Floor Broker
裁判外紛争解決(ADR)制度	さいばんがいいふんそうかいけつ(えーでいーあーる)せ	(alternative) dispute resolution
裁判集刑事(集刑)	さいばんしゅうけいじ(しゅうけい)	Criminal Chapter of the Cases of the Supreme Court
裁判集民事(集民)	さいばんしゅうみんじ(しゅうみん)	Civil Chapter of the Cases of the Supreme Court
裁判所による禁止・停止命令	さいばんしよによるきんし・ていしめいれい	Prohibition Order or Order for Suspension Issued by Court
財務局等職員	ざいむきょくとうしよくいん	Officials of a Finance Bureau, etc.
財務計算に関する書類	ざいむけいさんにかんするしるい	documents on financial accounting
財務諸表	ざいむしよひょう	financial statement
財務諸表規則	ざいむしよひょうきそく	Terms, Forms and Preparation Methods of Financial Statements
財務諸表等	ざいむしよひょうどう	Financial Statements, etc.
財務諸表の用語、様式、作成方法	ざいむしよひょうのようご、ようしき、さくせいほうほう	Terms, Forms and Preparation Methods of Financial Statements
債務超過状態	さいむちようかじょうたい	debts exceeding assets
財務報告(財務計算に関する書類)	ざいむほうこく(ざいむけいさんにかんするしるい)	Documents on Finance Calculation and Other Information
最良執行方針	さいりょうしつこうほうしん	best execution policy
最良執行方針等	さいりょうしつこうほうしんどう	Best Execution Policy, etc.
差益金請求	さえききんせいきゅう	Reimbursement of Losses
先物取引	さきものとりひき	futures trading
指値注文	さしねちゅうもん	limit orders
参議院	さんぎいん	House of Councillors
参照情報	さんしやうじょうほう	Reference Information
参照書類	さんしやうしるい	Reference Documents
参照方式	さんしやうほうしき	Provisions to Statements, Amendments or Prospectus Which Makes Reference to the Reference
算定割当量	さんていわりあてりやう	Carbon Dioxide Equivalent Quotas
事件	じけん	Case
自己株券買付状況報告書	じこかぶけんかいつけじやうきやうほうこくしよ	Report on Repurchase
自己株式の取得	じこかぶしきのしゅとく	treasury share
自己資本規制比率	じこしほんきせいひりつ	Capital Adequacy Ratio
自己の計算で	じこのけいさんで	for its own account
資産流動化	しさんりゅうどうか	securitization of assets
資産流動化法	しさんりゅうどうかほう	Act on the securitization of assets
事実誤認	じじつごにん	errors in fact finding
自主規制	じしゅきせい	self-regulatory (activities, organization)
自主規制委員会	じしゅきせいいいんかい	self-regulatory committee
自主規制業務	じしゅきせいぎやうむ	Self-Regulatory Activities
自主規制法人	じしゅきせいほうじん	self-regulatory organization
自主廃業	じしゅはいぎやう	voluntary and permanent closing of its business
市場外の差金取引の禁止	じしやうがいのさきんとりひきのきんし	acts for the purpose of paying or receiving the differences by using quotations on a Financial
市場デリバティブ取引	じしやうでりばいていぶとりひき	Market Derivatives Transactions
私設取引システム(PTS)	しせつとりひきしすてむ(びーていーえす)	electronic data processing system
下値	したね	lower price
指定職員	していしよくいん	Designated Official
指定紛争解決機関	していふんそうかいけつかきかん	designated dispute resolution organization
指定紛争解決機関	していふんそうかいけつかきかん	Designated Dispute Resolution Organization
指定弁済機関	していべんさいきかん	Designated Payment Organization
仕手株	してかぶ	speculative leaders; speculative stocks
自発的訂正届出書	じはつてきていせいとどけしよ	voluntary submission of amendment
自発的訂正発行登録書	じはつてきていせいほうこうとうろくしよ	amended shelf registration statement
自発的訂正報告書	じはつてきていせいほうこくしよ	amendment report
四半期・半期報告書	しはんき・はんきほうこくしよ	Quarterly or Semiannual Report
四半期代替書面	しはんきだいたいしよめん	Documents Substituted for Part of a Quarterly Report
四半期報告書	しはんきほうこくしよ	Quarterly Report
四半期報告書記載事項	しはんきほうこくしよきさいじこう	Matters to Be Stated in a Quarterly Report
四半期報告書提出義務	しはんきほうこくしよていしゅつぎむ	submission of quarterly securities report
私募	しほ	private placement
資本維持の原則	しほんいじのげんそく	the principle of maintenance of capital
社債管理会社	しゃさいかんりがいいしゃ	the appointed bond administrator
社債券	しゃさいけん	corporate bond certificate
社内規則	しゃないきそく	Internal Rules
修正後発事象	しゅうせいこうはつじしやう	subsequent event requiring revision of the current financial statement
重要参考情報	じゅうようさんこうじょうほう	Material Reference Information
重要事実	じゅうようじじつ	Material Fact
重要事実	じゅうようじじつ	material fact
重要提案行為等	じゅうようていあんこういどう	Act of Making a Material Proposal, etc.
縦覧書類	じゅうらんしるい	Publicly Available Document
受託業務保証金	じゅたくぎやうむほしききん	security money for acceptance of consignment
受託自主規制法人	じゅたくじしゅきせいほうじん	Entrusted Self-Regulatory Organization

出資者	しゅっししや	Equity Holder
出資対象事業	しゅっしたいしゅうじぎょう	Invested Business
出資の履行	しゅっしのりこう	Contribution
取得勧誘	しゅとくかんゆう	Solicitation for Acquisition
取得勧誘類似行為	しゅとくかんゆうるいじこうい	Acts Similar to Solicitation for Acquisition
主要株主	しゅようかぶぬし	Major Shareholder
少額募集等	しゅうがくほしゅうどう	Small Public Offering, etc.
証券金融会社	しゅうけんきんゆうがいしや	Securities Finance Company
証券取引市場	しゅうけんとりひきしじょう	the securities exchange market
証券不祥事	しゅうけんふしょうじ	securities industry scandal
証券預託	しゅうけんよたく	the depository of share certificates
上告趣意	じょうこくしゅい	grounds for final appeal
上告受理申立て理由	じょうこくじゅりもうしたてりゆう	reasons (or grounds) for the petition for acceptance of final appeal
上告代理人	じょうこくだいりにん	appellate counsel(s)
証拠の標目	しゅうこのひょうもく	List of Evidence
上場会社等	じょうじょうがいしやとう	Listed Company, etc.
上場株券等	じょうじょうかぶけんとう	Listed Share Certificates, etc.
上場規定	じょうじょうきてい	Securities Listing Regulations
上場規定施行規則	じょうじょうきていせこうきそく	Enforcement Rules for Securities Listing Regulations
上場制度の概要	じょうじょうせいどのがいよう	Outline of the listing system
上場等株券	じょうじょうとうかぶけん	Listed or Over-the-Counter Traded Shares
上場等株券等	じょうじょうとうかぶけんとう	Listed or Other Share Certificates, etc.
上場初値	じょうじょうはつね	the opening price on the date of listing
承諾日	しやうだひ	Date of Acceptance
証取法	しやうとりほう	Securities and Exchange Act
少人数向け勧誘	しやうにんずうむかんゆう	Solicitation to a Small Number of Investors
常任代理人	じょうにんだいりにん	full time agent
商品先物取引	しやうひんさきものとりひき	Commodity Futures Transactions
商品市場開設業務	しやうひんしじょうかいせつぎょうむ	Operation of a Commodity Market
商品市場開設金融商品取引所	しやうひんしじょうかいせつぎんゆうしやうひんとりひき	Financial Instruments Exchange Engaged in the Operation of a Commodity Market
商品市場業務	しやうひんしじょうぎょうむ	Business Activities Related to a Commodity Market
商品取引員	しやうひんとりひきいん	Futures Commission Merchants
商品取引所	しやうひんとりひきじょ	Commodity Exchange
商品取引所法	しやうひんとりひきじょうほう	the Commodity Exchange Act
商品取引所持株会社	しやうひんとりひきじょもちかぶがいしや	Commodity Exchange Holding Company
職務代行者	しよくむだいこうしや	Acting Representative
所属金融商品取引業者等	しよぞくきんゆうしやうひんとりひきぎょうしやとう	Entrusting Financial Instruments Trading Business Operator, etc.
職権で	しやうけんて	ex officio
書類	しやるい	Documents
所論	しやろん	the asserted opinion
審議会	しんぎかい	Council
信義則違反	しんぎそくいはん	a violation of good faith
新決定	しんけつてい	New Decision
身上経歴	しんじょうけいれき	backgrounds
新設合併消滅会員金融商品取引所	しんせつがつぱいしやうめつかいいんきんゆうしやうひんとりひきじょ	Membership-Type Financial Instruments Exchange Extinguished upon a Consolidation-Type Merger
新設合併消滅株式会社金融商品取引所	しんせつがつぱいしやうめつかぶしきがいしやきんゆうしやうひんとりひきじょ	A Stock Company-Type Financial Instruments Exchange Extinguished upon a Consolidation-Type Merger
新設合併消滅金融商品取引所	しんせつがつぱいしやうめつぎんゆうしやうひんとりひ	A Financial Instruments Exchange Established by a Consolidation-Type Merger
新設合併設立会員金融商品取引所	しんせつがつぱいしやうめつぎんゆうしやうひんとりひきじょ	Membership-Type Financial Instruments Exchange that is established by the Consolidation-Type Merger
新設合併設立株式会社金融商品取引所	しんせつがつぱいしやうめつぎんゆうしやうひんとりひきじょ	Stock Company-Type Financial Instruments Exchange Established by a Consolidation-Type Merger
審判	しんぱん	administrative adjudication
審判官	しんぱんかん	adjudicator
審判手続開始決定書	しんぱんてつづきかいしけつていしよ	Written Decision on Commencement of Trial Procedures
審問	しんもん	inquisition
信用買い	しんようがい	securities purchases on credit?
信用格付	しんようかくづけ	a Credit Rating(s)
信用格付業	しんようかくづけぎょう	Credit Rating Service
信用格付業者	しんようかくづけぎょうしや	Credit Rating Agency
信用格付業者	しんようかくづけぎょうしや	credit rating agency
信用取引	しんようとりひき	Margin Transaction
信用取引の清算	しんようとりひきのせいさん	settle and close margin transactions
信用評価	しんようひょうか	Credit Assessment
既に開示された有価証券	すでにかいじされたゆうかしやうけん	Securities for Which Disclosure Has Already Been Made
すべての営業所又は事務所	すべてのえいぎょうしよまたはむしよ	All Business Offices or Offices
請求権	せいきゆうけん	claims
請求原因事実	せいきゆうげんいんじじつ	the facts stated in the statemetrn of claim
清算参加者	せいさんさんかしや	Clearing Member
正当	せいとう	justifiable / valid
整理ポスト	せいりぽすと	temporary post for delisting
競売買	せりばいばい	auction
総会屋	そうかいや	corporate extortionist
相当因果関係	そうとういんがかんけい	legally sufficient cause
相場操縦	そうばそうじゆう	market manipulation
訴外	そがい	non-litigant
組織再編成	そしきさいへんせい	Reorganization
組織再編成交付手続	そしきさいへんせいにうふてつづき	Procedures Related to the Delivery of Securities During a Reorganization
組織再編成対象会社株主等	そしきさいへんせいたいしやうがいしやかぶぬしとう	Shareholders, etc. of the Reorganized Company
組織再編成発行手続	そしきさいへんせいはいこうてつづき	Procedures Related to the Issuance of Securities During a Reorganization
組織再編成発行手続に類似する場合	そしきさいへんせいはいこうてつづきにるいじするば	Procedures for Cases Similar to the Issuance of Securities During a Reorganization
組織再編成対象会社	そしきさいへんせんせいたいしやうがいしや	Reorganized Company
組織変更	そしきへんごう	Organizational Conversion
組織変更時発行株式	そしきへんごうじはっこうかぶしき	Shares Issued upon Entity Conversion
その過程に	そのかていに	the fact finding and ruling process
その他の所論の点	そのよのしよろんのてん	other points argued by the appellate counsel
損害の発生	そんがいのはっせい	occurrence of damage
第一項有価証券	だいいっこうゆうかしやうけん	Article 2(1) Securities
第一種金融商品取引業	だいいししゅきんゆうしやうひんとりひきぎょう	Type I Financial Instruments Trading Business
対価	たいか	Value
対質問回答報告書	たいしつもんかいとうほうこくしよ	Tender Offeror's Answer
対象議決権	たいしやうぎけつけん	Subject Voting Rights
対象議決権保有者	たいしやうぎけつけんほゆうしや	Holder of Subject Voting Rights
対象契約	たいしやうけいやく	Subject Contract
対象有価証券	たいしやうゆうかしやうけん	Subject Securities
対象有価証券関連取引	たいしやうゆうかしやうけんかんれんとりひき	Subject Securities-Related Transactions
第二項有価証券	だいにこうゆうかしやうけん	Article 2(2) Securities
第二種金融商品取引業	だいにししゅきんゆうしやうひんとりひきぎょう	Type II Financial Instruments Trading Business
代用有価証券	だいようゆうかしやうけん	substitute securities
大量保有・変更報告書	たいりやうほうゆう・へんごうほうこくしよ	Report on Large Volume Holdings or Alteration Report

高値指注文	たかねさしちゆうもん	high-priced limit orders
高値を買い上げる	たかねをかいあがる	actively purchasing them
高値を買い上げるなどの方法により	たかねをかいあがるなどのほうほうにより	through aggressive purchase at high(premium) prices
建玉	たてぎよく	open position
短期投資法人債等	たんきとうしほうじんさいとう	Short-Term Securities Investment Corporation Bonds, etc.
短期売買利益	たんきばいばいりえき	gains from short-term transactions
遅延損害金	ちえんそんがいきん	delinquency charges
地方公共団体等	ちほうこうきょうだんたいとう	Local Government, etc.
懲役刑	ちやうえきけい	imprisonment
帳簿閲覧	ちやうぼえつらん	inspection of company (corporate) books
聴聞	ちやうもん	hearing
通達	つうたつ	directive
通知金融商品取引業者	つうちきんゆうしやうひんとりひきぎやうしや	Notifying Financial Instruments Trading Business Operator
提出子会社	ていしゅつこがいしや	Subsidiary Company Submitting Annual Reports
訂正特定証券情報	ていせいとくていしやうけんじやうほう	Amended Specified Information on Securities
訂正発行者情報	ていせいはいっこうしやじやうほう	Amended Information on the Issuer
訂正発行登録書	ていせいはいっこうしやうろくし	Amended Shelf Registration Statement
適格機関投資家向け勧誘	てきかくきかんとうしかむけかかんゆう	Solicitation to Qualified Institutional Investors
適格性の認定	てきかくせいのにんてい	Recognition of Eligibility
適当な数量の売買	てきとうなすうりやうのばいばい	excessive volumes of purchases and sales
手続実施基本契約	てつづきじっしきほんけいやく	Basic Contract for Implementation of Dispute Resolution Procedures
デリバティブ取引	でりばていぶとりひき	Derivative Transactions
デリバティブ取引等	でりばていぶとりひきとう	Derivative Transactions, etc.
電子開示手続	でんしかいじてつづき	Electronic Disclosure Procedures
店頭デリバティブ取引	でんとうでりばていぶとりひき	Over-the-Counter Derivatives Transactions
店頭デリバティブ取引等	でんとうでりばていぶとりひきとう	Over-the-Counter Derivatives Transactions, etc.
店頭売買特定投資家向け有価証券	でんとうばいばいとくていとうしかむけゆうかしやうけん	Over-the-Counter Traded Securities for Professional Investors
店頭売買有価証券	でんとうばいばいゆうかしやうけん	Over-the-Counter Traded Securities
店頭売買有価証券市場	でんとうばいばいゆうかしやうけんしじやう	Over-the-Counter Securities Market
問屋	といや	commision agent
同株式の売買が繁盛であると誤解させ	どうかぶしきのばいばいがはんじやうであるとごかいさ	to mislead that the said stocks were actively traded
登記所	とうきしよ	Registry Office
当期末処分利益	とうきまつしよぶんりえき	unappropriated retained earnings
当期末処理損失	とうきまつしよそんしつ	unabsorbed losses
東京証券取引所	とうきやうしやうけんとりひきじよ	Tokyo Stock Exchange, Inc.
東京証券取引所自主規制法人	とうきやうしやうけんとりひきじよじしきせいほうじん	Tokyo Stock Exchange Regulation
投資一任契約	とうしいちにんけいやく	Discretionary Investment Contract
投資運用業	とうしうんようぎやう	Investment Management
投資家の投資判断に著しい影響を及ぼす。	とうしかのとうしはんだんにいちじるしいえいきやうをおよぼ	significantly influence investment decisions by
投資顧問業者	とうしこもんぎやうし	an investment advisory firm
投資顧問契約	とうしこもんけいやく	Investment Advisory Contract
投資事業有限責任組合	とうしぎやうゆうげんせききにんくみあい	Investment Limited Partnership
投資事業有限責任組合権利	とうしぎやうゆうげんせききにんくみあいはけんり	Rights Concerning Investment Limited Partnership
当事者	とうしじや	the party, the parties
当事者の主張	とうしじやのしゅちやう	allegation
投資者保護資金	とうしじやほごききん	Funds for Investor Protection
投資助言・代理業	とうしじよげん・だいりぎやう	Investment Advisory and Agency Services
投資助言業務	とうしじよげんぎやうむ	Investment Advisory Services
登録金融機関その他業務	どうろくきんゆうきかんそなたぎやうむ	Other Business Activities of the Registered Financial Institution
登録原簿	どうろくげんぼ	Registry
独占的通常実施権	どくせんてきつうじやうじっしけん	a limited non-exclusive license to use
特定売付け勧誘等	とくていうりつけかかんゆうとう	Specified Solicitation for Selling, etc.
特定株券等	とくていかぶけんとう	Specified Share Certificates, etc.
特定株式会社金融商品取引所	とくていかぶしがいいしやきんゆうしやうひんとりひき	Specified Stock Company-Type Financial Instruments Exchange
特定関係者	とくていかんけいしや	Persons in a Specified Relationship
特定勧誘等	とくていかんゆうとう	Specified Solicitation, etc.
特定期間	とくていきかん	Specified Period
特定業務	とくていぎやうむ	Specified Services
特定金銭信託契約	とくていきんせんしんたくけいやく	specified money trust agreement
特定金融商品取引業務	とくていきんゆうしやうひんとりひきぎやうむ	Specified Financial Instruments Services
特定組合等	とくていきみあとう	Specified Partnerships, etc.
特定取得勧誘	とくていしゅとくかんゆう	Specified Solicitation for Acquisition
特定証券金融会社業務	とくていしやうけんきんゆうがいのいぎぎやうむ	Specified Businesses Activities of a Securities Finance Company
特定証券情報	とくていしやうけんじやうほう	Specified Information on Securities
特定上場有価証券	とくていじやうじやうゆうかしやうけん	Specified Listed Securities
特定組織再編成交付手続	とくていそしきさいへんせいこうふてつづき	Specified Procedures Related to the Delivery of Securities During a Reorganization
特定組織再編成発行手続	とくていそしきさいへんせいはいっこうてつづき	Specified Procedures Related to the Issuance of Securities During a Reorganization
特定第一種金融商品取引業務	とくていだいいっしゅきんゆうしやうひんとりひきぎやう	Specified Type I Financial Instruments Trading Business
特例対象株券等	とくていたいしやうかぶけんとう	Share Certificates, etc. Subject to Special Provisions
特定対象契約	とくていたいしやうけいやく	Specified Subject Contracts
特定第二種金融商品取引業務	とくていだいにしゅきんゆうしやうひんとりひきぎやうむ	Specified Type II Financial Instruments Trading Business Activities
特定電子記録債権	とくていでんしきろくさいけん	Specified Electronically Recorded Monetary Claims
特定投資運用業務	とくていとうしうんようぎやうむ	Specified Investment Management
特定投資家	とくていとうしか	Professional Investor
特定投資家等取得有価証券一般勧誘	とくていとうしかとしゅとくゆうかしやうけんいっばんかん	General Solicitation for Securities Acquired by a Professional Investor, etc.
特定投資家向け有価証券	とくていとうしかむけゆうかしやうけん	Securities for Professional Investors
特定投資家向け取得勧誘	とくていとうしかむけゆうかしやうけんしゅとくかんゆう	Exclusive Solicitation to Professional Investors for Acquisition
特定投資助言・代理業務	とくていとうしよげん・だいりぎやうむ	Specified Investment Advisory and Agency Services
特定登録金融機関業務	とくていどうろくきんゆうきかかんぎやうむ	Specified Businesses of a Registered Financial Institution
特定取引	とくていとりひき	Specified Transactions
特定取引所金融商品市場	とくていとりひきじよきんゆうしやうひんしじやう	Specified Financial Instruments Exchange Market
特定売買等	とくていばいばいとう	Specified Purchase and Sale, etc.
特定発行者	とくていはっこうしや	Specified Issuer
特定部分	とくていぶぶん	Specified Portion
特定募集	とくていほしゅう	Specified Public Offering
特定募集等	とくていほしゅうとう	Specified Public Offering, etc.
特定保有者	とくていほゆうしや	Specified Holder
特定保有団体等	とくていほゆうだんたいとう	Specified Holding Entity, etc.
特定持株会社	とくていもちかぶがいしや	Specified Holding Company
特定有価証券	とくていゆうかしやうけん	specialized securities
特定有価証券等	とくていゆうかしやうけんとう	specialized securities etc.
特別関係者	とくべつかんけいしや	Specific Interested Party
特別調停案	とくべつちやうていあん	Special Conciliation Proposal
特別の利益提供	とくべつのりえきていきやう	assignment of special benefits
特例業務届出者	とくれいぎやうむとどけでしや	Notifier of Specially Permitted Business Activities
特金勘定取引	とっきんかんとじやうとりひき	specified money trust transactions
取扱有価証券	とりあつかいゆうかしやうけん	Tradable Securities
取次市場デリバティブ取引	とりつぎしじやうでりばていぶとりひき	Brokered Market Derivative Transaction
取次者	とりつぎしや	Broker
取引参加者	とりひきさんかしや	Trading Participant
取引所外での相対取引	とりひきじよがいでのそうたいとりひき	negotiated off-exchange transactions

取引所金融商品市場	とりひきじよきんゆうしょうひんしじょう	Financial Instruments Exchange Market
取引所金融商品市場等における有価証券の売買等	とりひきじよきんゆうしょうひんしじょうとうにおけるゆうかしょうけんのはいばいとう	Purchase and Sale of Securities, etc. in a Financial Instruments Exchange Market, etc.
取引所取引	とりひきじよとりひき	On-Exchange Transactions
取引所取引業務	とりひきじよとりひきぎょうむ	Business Activities Related to On-Exchange Transactions
取引所取引許可業者	とりひきじよとりひきぎょかぎょうしゃ	Authorized Exchange Transaction Operator
取引所取引店	とりひきじよとりひきてん	On-Exchange Transaction Office
取引所取引店所在国における代表者	とりひきじよとりひきてんしよざいこくにおけるだいひょうしゃ	Representative Person in the State Where the On-Exchange Transaction Office Is Located
内閣府令	ないかくふれい	cabinet office ordinance
内部情報	ないぶじょうほう	inside information
内部統制報告書	ないぶとうせいほうこくしょ	Internal Control Report
内容証明郵便	ないようしやうめいゆうびん	contents certified mail
仲買保証金	なかがいほしょうきん	surety money for brokerage
成行注文	なりゆきちゅうもん	market orders
馴れ合いの売買	なれあいのばいばい	set-up sales; matched order
任意電子開示手続	にんいでんしかいじてつづき	Discretionary Electronic Disclosure Procedures
認可協会	にんかきょうかい	Authorized Association
認可金融商品取引業協会	にんかきんゆうしょうひんとりひきぎょうきょうかい	Authorized Financial Instruments Firms Association
認可申請者等	にんかかんせいしやとう	Applicant for Authorization, etc.
認定協会	にんていきょうかい	Recognized Association
認定業務	にんていぎょうむ	Certified Business Activities
認定金融商品取引業者	にんていきんゆうしょうひんとりひきぎょうしゃ	Determined Financial Instruments Specialist Trading Business Operator
認定団体	にんていだんたい	Certified Organization
認定投資者保護団体	にんていとうしやほごだんたい	Certified Investor Protection Organization
売買対当数量	ばいばいたいとうすうりょう	Matching Volume of Purchases and Sales
売買等	ばいばいとう	Purchase and Sale, etc.
発行開示書類	はっこうかいじしゅるい	Disclosure Documents for Offerings
発行価格等	はっこうかかくとう	Issue Price, etc.
発行者	はっこうしゃ	Issuer
発行者以外の者による公開買付	はっこうしゃいがいのものによるこうかいかいつけ	tender offer by person other than issuer
発行者情報	はっこうしゃじょうほう	Information on the Issuer
発行者による公開買付	はっこうしゃによるこうかいかいつけ	tender offer by issuer
発行登録	はっこうどうろく	Shelf Registration
発行登録者	はっこうどうろくしゃ	Registrant of Shelf Registration
発行登録書	はっこうどうろくしょ	Shelf Registration Statement
発行登録書類	はっこうどうろくしゅるい	Shelf Registration Documents
発行登録書類等	はっこうどうろくしゅるいとう	Shelf Registration Documents, etc.
発行登録追補書類	はっこうどうろくつうほしゅるい	Supplements to Shelf Registration Documents
発行予定額	はっこうよていがく	Planned Amount of Issuance
発行予定期間	はっこうよていきかん	Planned Issuance Period
半期代替書面	はんきだいたいしよめん	Documents Substituted for Part of a Semiannual Report
半期報告書	はんきほうこくしょ	Semiannual Report
犯則嫌疑者等	はんそくけんぎしやとう	Criminal Case Suspect, etc.
反対尋問	はんたいじんもん	cross-examination
比較考量して	ひかくこうりょうして	comparing and taking into consideration
引受業務	ひきうけぎょうむ	Underwriting
引受人	ひきうけにん	Underwriter
被告事件	ひこくじけん	Case of Accusation
被告人	ひこくにん	accused
被審人	ひしんにん	Respondent
ファイル	ふぁいる	File
含み損を抱えた有価証券	ふくみぞんをかえたゆうかしょうけん	securities burdened with latent losses
不公正な取引方法	ふこうせいなとりひきほうほう	unfair transaction method
負担金額等	ふたんきんがくとう	Amount of Charges to Be Borne, etc.
復帰申出者	ふっきしんしゅてしや	Applicant for Reinstatement
粉飾決算	ふんしよくけつさん	falsification of settlement of accounts
紛争解決委員	ふんそうかいけつつていいん	Dispute Resolution Mediator
紛争解決手続	ふんそうかいけつてつづき	Dispute Resolution Procedures
紛争解決等業務	ふんそうかいけつとうぎょうむ	Dispute Resolution, etc.
紛争解決等業務の種別	ふんそうかいけつとうぎょうむのしゅべつ	Category of Dispute Resolution, etc.
返還資金融資	へんかんしきんゆうし	Loan of Funds for Refund
変更報告書	へんこうほうこくしょ	Statement of Changes
弁論の全趣旨	べんろんのぜんしゆし	entire import of oral arguments
報告書代替書面	ほうこくしよだいたいしよめん	Documents Substituted for Part of an Annual Report
報告書提出外国会社	ほうこくしよていしゆつがいこくがしや	Reporting Foreign Company
法定の除外事由	ほうていのにじやがいじゆう	statutory grounds for exclusion
冒頭手続	ぼうとうてつづき	opening proceedings
暴力団員	ぼうりよくだんいん	Organized Crime Group Member, etc.
法令違反等事実	ほうれいいはんどうじじつ	Fact of Violation of Laws and Regulations and Other Facts
法令等	ほうれいとう	Laws and Regulations, etc.
簿外処理	ぼがいりより	off-balance-sheet disposal
補償対象債権	ほしょうたいしやうさいけん	Claims to be Compensated
補足書類	ほそくしゅるい	Supplementary Documents
没収	ぼっしゅう	confiscation
没収等相当額	ぼっしゅうとうそうとうがく	Amount Equivalent to Confiscated Properties, etc.
保有株券等の数	ほゆうかぶけんとうのかず	Number of Share Certificates, etc. Held
保有基準割合	ほゆうきじゆんわりあい	Holding Ratio Threshold
本件各公訴事実	ほんけんかくこうそじじつ	the facts constituting an offense charged in this case?
本件上告	ほんけんじやうこく	the (this) final appeal
本件当時	ほんけんとうじ	at that time
未必の故意	みひつのこい	willful negligence
申込者	もうしこみしや	Applicant
申出者	もうしでしや	Applicant
目論見書	もくろみしよ	Prospectus
元引受契約	もとひきうけけいやく	Underwriting Contract
役員等	やくいんとう	Officers, etc.
約定数値	やくじょうすうち	Agreed Figure
有価証券	ゆうかしょうけん	Securities
有価証券オプション取引	ゆうかしょうけんおふしょんとりひき	securities option transactions
有価証券関連業	ゆうかしょうけんかんれんぎょう	Securities Services
有価証券関連デリバティブ取引	ゆうかしょうけんかんれんでりばいていぶとりひき	Transactions of Securities-Related Derivatives
有価証券関連デリバティブ取引等	ゆうかしょうけんかんれんでりばいていぶとりひきとう	Transactions of Securities-Related Derivatives, etc.
有価証券指数等先物取引	ゆうかしょうけんしすうとうさきものとりひき	securities index futures transactions
有価証券等管理業務	ゆうかしょうけんとうかみりぎょうむ	Securities, etc. Management
有価証券投資事業権利等	ゆうかしょうけんとうじぎょうけんりとう	Rights in a Securities Investment Business, etc.
有価証券等清算取次ぎ	ゆうかしょうけんとうせいさんとりつぎ	Brokerage for the Clearing of Securities, etc.
有価証券等取引	ゆうかしょうけんとうとりひき	Transactions of Securities, etc.
有価証券届出書	ゆうかしょうけんとどけでしよ	Registration Statement
有価証券の売出し	ゆうかしょうけんのうりだし	Secondary Distribution of Securities
有価証券の売付け等	ゆうかしょうけんのうりつけとう	Sales, etc. of Securities

有価証券の買付け等	ゆうかしょうけんのかいつけとう	Purchase, etc. of Securities
有価証券の私募	ゆうかしょうけんのしほ	Private Placement of Securities
有価証券の売買その他の取引等	ゆうかしょうけんのばいばいそのたのとりひきとう	Purchase and Sale or Other Transactions of Securities, etc.
有価証券の売買等の代理	ゆうかしょうけんのばいばいとうのだいり	agency services in securities transactions
有価証券の売買等の取次ぎ	ゆうかしょうけんのばいばいとうのとりつぎ	brokerage in securities transactions
有価証券の売買等の媒介	ゆうかしょうけんのばいばいとうのばいはい	intermediary in securities transactions
有価証券の不特定多数者向け勧誘等	ゆうかしょうけんのふとくいていすうしゃむけかんゆう	Solicitation Related to Securities for Many and Unspecified Persons, etc.
有価証券の募集	ゆうかしょうけんのぼしゆう	Public Offering of Securities
有価証券の元引受け	ゆうかしょうけんのもとひきうけ	Underwriting of Securities
有価証券売買等	ゆうかしょうけんばいばいとう	Purchase and Sale of Securities, etc.
有価証券報告書	ゆうかしょうけんほうこくしょ	Annual Report
有価証券報告書等	ゆうかしょうけんほうこくしょとう	Annual Reports, etc.
有価証券約定数値	ゆうかしょうけんやくじょうすうち	Agreed Figure for Securities
有限責任事業組合	ゆうげんせきにんじぎょうくみあい	Limited Liability Partnership
有価証券現実数値	ゆうしやうけんげんじつすうち	Actual Figure for Securities
優先出資法	ゆうせんしゅつしほう	Act on Preferred Equity Investment
容易に認定できる事実	よういになんていできるじじつ	easily determinable facts?
預託を受けたものと	よたくをうけたものと	have taken depositary
予備的請求	よびてきせいきゆう	secondary claim
利益関係書類	りえきかんけいしるい	Document Related to Profit
利益処分計算書	りえきしよぶんけいさんしよ	statement of appropriation of retained earnings
利益の提供	りえきのていきよう	forfeiture of the profit?: release of the profit?
理事会	りじかい	board
立法趣旨	りつぽうしゆし	legislative intent
利回り保証	りまわりほしょう	guarantee of returns
量刑不当	りやうけいふとう	inappropriateness in sentencing
臨時代替書面	りんじだいたいしよめん	Documents Substituted for Part of Ad-hoc Report
臨時報告書	りんじほうこくしよ	Ad-hoc Report
類似会社比準方式	るいじがいしゃひじゅんほうしき	comparable company valuation method: "comparison with similar company" valuation method
論旨は	ろんしは	the appellate counsels' arguments
ワラント債	わらんとさい	bonds with warrants